

**MEMORANDUM D'INTESA TRA IL MINISTERO
DELL'ISTRUZIONE E DELLA SCIENZA DELLA GEORGIA ED IL
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI E DELLA COOPERAZIONE
INTERNAZIONALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA SULLA
COLLABORAZIONE NEL CAMPO DELL'ISTRUZIONE
PRIMARIA E SECONDARIA**

Il Ministero dell'Istruzione e della Scienza della Georgia, qui di seguito denominato "Parte georgiana" e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, qui di seguito denominato "Parte italiana", insieme denominate "Parti",

IN BASE all'Accordo Culturale del 15/05/1997 tra la Georgia e l'Italia;
CONSIDERANDO anche il Protocollo di collaborazione culturale e scientifica tra l'Italia e la Georgia attualmente in vigore,

nell'auspicio di contribuire allo sviluppo della cooperazione tra la Georgia e l'Italia, ed attribuendo una particolare importanza all'approfondimento della cooperazione nel settore dell'istruzione primaria e secondaria, esprimono l'interesse per la promozione della lingua italiana, e convengono quanto segue.

ARTICOLO 1. SCOPI DEL MEMORANDUM

- 1.1 Il presente Memorandum è finalizzato a:
- promuovere la cooperazione tra le parti favorendo i rapporti tra le istituzioni scolastiche dei due Paesi;
 - promuovere l'insegnamento della lingua italiana e/o in lingua italiana, secondo le modalità previste dalla legislazione georgiana, presso gli istituti d'istruzione primaria e secondaria della Georgia che manifestino interesse in tal senso.

ARTICOLO 2. TERMINI DEL MEMORANDUM

- 2.1 A questo fine, le Parti si adopereranno congiuntamente per:
- l'adozione degli ulteriori atti eventualmente necessari a dare attuazione al presente Memorandum.



- la promozione di appositi progetti e iniziative presso gli istituti d'istruzione primaria e secondaria della Georgia che manifestino interesse per l'insegnamento della lingua italiana e/o in lingua italiana;
- la realizzazione dell'insegnamento in lingua italiana a partire dalla scuola italiana "Tsiskari Vakhtang Esvanija".

2.2 Presso gli istituti d'istruzione primaria e secondaria della Georgia che manifestino l'interesse per l'insegnamento della lingua italiana e/o in lingua italiana, la Parte italiana valuterà, compatibilmente con le proprie disponibilità di bilancio, la possibilità di:

- fornire contributi finanziari, sulla base della normativa italiana di riferimento, agli istituti georgiani che ne facciano richiesta;
- elaborare le prove d'esame per le materie in italiano finalizzate a verificare le competenze acquisite al termine del programma scolastico concordato in base alla legislazione georgiana;
- fornire testi scolastici e materiale didattico;
- organizzare corsi di aggiornamento per i docenti.

2.3 La Parte georgiana s'impegna a stabilire, su richiesta degli istituti d'istruzione primaria e secondaria della Georgia, la conformità al Programma scolastico nazionale della Georgia dei piani degli studi in lingua italiana.

ARTICOLO 3. ALTRE CLAUSOLE

Il Memorandum verrà attuato nel quadro degli impegni internazionali in conformità alla legislazione nazionale e agli obblighi discendenti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.

Il presente Memorandum acquisterà efficacia dal momento della firma ed avrà una durata di 5 anni.

Esso potrà essere modificato in base all'accordo scritto tra le Parti.

Il Memorandum si intenderà tacitamente rinnovato alla scadenza per un ulteriore periodo di cinque anni. Le Parti potranno manifestare la propria volontà di risolvere il presente Memorandum sulla base di una comunicazione scritta da inviare almeno 90 giorni prima della scadenza.

La scuola italiana "Tsiskari Vakhtang Esvanija" effettuerà l'insegnamento in lingua italiana in base alle modalità stabilite dal presente accordo nel periodo previsto dall'autorizzazione rilasciata dalle competenti autorità georgiane.



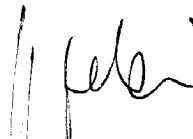
Fatto a Tbilisi il 7 novembre 2016 dai rispettivi Governi dei due Paesi, in lingua italiana e georgiana, in due copie entrambi i testi facenti ugualmente fede.

**Per il Ministero dell'Istruzione e
della Scienza della Georgia**



**Aleksandre Jejelava
Il Ministro**

**Per il Ministero degli Esteri e
della Cooperazione
Internazionale della Repubblica
italiana**



**Paolo Gentiloni
Il Ministro**

